



MANITOBA

THE MANITOBA HEALTH RESEARCH COUNCIL ACT

C.C.S.M. c. H28

LOI SUR LE CONSEIL MANITOBAIN DE LA RECHERCHE EN MATIÈRE DE SANTÉ

c. H28 de la *C.P.L.M.*

REPEALED

Repealed by SM 2014, c. 35, Sch. A, s. 20
Date of repeal: 12 June 2014

This version was current for the period set out in the footer below.

ABROGÉ

Abrogé par L.M. 2014, c. 35, ann. A, art. 20
Date d'abrogation: le 12 juin 2014

La présente version était à jour pendant la période indiquée en bas de page.

LEGISLATIVE HISTORY

The Manitoba Health Research Council Act, C.C.S.M. c. H28

Enacted by

RSM 1987, c. H28

Amended by

SM 2001, c. 39, s. 31

SM 2008, c. 42, s. 44

Proclamation status (for provisions in force by proclamation)

whole Act: in force on 1 Feb 1988 (Man. Gaz. 6 Feb 1988)

in force on 1 May 2002 (Man. Gaz.: 18 May 2002)

HISTORIQUE

Loi sur le Conseil manitobain de la recherche en matière de santé, c. H28 de la C.P.L.M.

Édictée par

L.R.M. 1987, c. H28

Modifiée par

L.M. 2001, c. 39, art. 31

L.M. 2008, c. 42, art. 44

État des dispositions qui entrent en vigueur par proclamation

l'ensemble de la Loi : en vigueur le 1^{er} févr. 1988 (Gaz. du Man. : 6 févr. 1988)

en vigueur le 1^{er} mai 2002 (Gaz. du Man. : 18 mai 2002)

CHAPTER H28

THE MANITOBA HEALTH RESEARCH COUNCIL ACT

TABLE OF CONTENTS

Section	
1	Definitions
2	Continuation
3	Composition of council
4	Function
5	Chairman
6	Term of office of chairman
7	Reimbursement
8	By-laws
9	Staff and contracts for services
10	Fiscal year end
11	Grants
12	Acquisition of moneys by gift, etc.
13	Audit
14	Report

CHAPITRE H28

LOI SUR LE CONSEIL MANITOBAIN DE LA RECHERCHE EN MATIÈRE DE SANTÉ

TABLE DES MATIÈRES

Article	
1	Définitions
2	Prorogation
3	Composition du Conseil
4	Fonctions
5	Président
6	Durée du mandat du président
7	Remboursement
8	Règlements administratifs
9	Personnel et contrats d'entreprise
10	Clôture de l'exercice
11	Subventions
12	Dons
13	Vérification
14	Rapport

This page left blank intentionally.

Page laissée en blanc à dessein.

CHAPTER H28

THE MANITOBA HEALTH RESEARCH COUNCIL ACT

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

Definitions

1 In this Act

"council" means The Manitoba Health Research Council; (« Conseil »)

"minister" means the member of the Executive Council charged by the Lieutenant Governor in Council with the administration of this Act. (« ministre »)

Continuation

2 The Manitoba Health Research Council is continued as a body corporate.

Composition of council

3 The council shall consist of

(a) two persons appointed by the University of Manitoba; and

(b) not less than five nor more than 10 persons of whom at least half shall be professionals in the health sciences, appointed by the Lieutenant Governor in Council.

CHAPITRE H28

LOI SUR LE CONSEIL MANITOBAIN DE LA RECHERCHE EN MATIÈRE DE SANTÉ

SA MAJESTÉ, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

« **Conseil** » Le Conseil manitobain de la recherche en matière de santé. ("council")

« **ministre** » Le membre du Conseil exécutif chargé par le lieutenant-gouverneur en conseil de l'application de la présente loi. ("minister")

Prorogation

2 Le Conseil manitobain de la recherche en matière de santé est prorogé à titre de personne morale.

Composition du Conseil

3 Le Conseil est composé :

a) de deux membres nommés par l'Université du Manitoba;

b) de cinq à dix membres nommés par le lieutenant-gouverneur en conseil, dont la moitié au moins sont des professionnels du domaine des sciences de la santé.

Function

4(1) The council shall promote and assist basic, clinical and applied research in the health sciences in Manitoba and advise the minister in respect of such matters relating to health research as the minister may refer to the council for its consideration.

Powers of council

4(2) The council in carrying out its functions under subsection (1) may

- (a) from moneys received by the council, provide funds for research in the health sciences;
- (b) establish and maintain a registry of research funding in Manitoba;
- (c) publish and distribute such scientific and technical information relating to the work of the council as the council considers necessary; and
- (d) advise the minister on health research funding priorities.

Chairman

5(1) The Lieutenant Governor in Council shall appoint a member of the council as chairman thereof.

Vice-chairman

5(2) The members of the council shall elect one of its members to be vice-chairman who shall act as chairman when the chairman is absent or when there is a vacancy of the office of chairman.

Term of office of chairman

6(1) The chairman of the council shall be appointed to hold office for a term not to exceed five years.

Term of office of other members

6(2) Members of the council (other than the chairman) shall be appointed to hold office for such terms not exceeding three years as will ensure as far as possible that the terms of office of not more than one-half of the members expire in any year.

Fonctions

4(1) Le Conseil a pour fonctions de promouvoir et de soutenir la recherche de base, la recherche clinique et la recherche appliquée en matière de sciences de la santé au Manitoba et de conseiller le ministre sur les questions de recherche en matière de santé dont celui-ci peut lui confier l'étude.

Pouvoirs du Conseil

4(2) Dans l'exercice des fonctions prévues au paragraphe (1), le Conseil est habilité :

- a) à fournir, sur l'argent qu'il reçoit, des fonds pour la recherche dans le domaine des sciences de la santé;
- b) à établir et à tenir un registre du financement des recherches au Manitoba;
- c) à publier et à distribuer toutes informations scientifiques et techniques sur ses travaux qu'il juge indiquées;
- d) à conseiller le ministre sur les niveaux et les priorités de financement en matière de recherches dans le domaine de la santé.

Président

5(1) Le lieutenant-gouverneur en conseil désigne le président parmi les membres du Conseil.

Vice-président

5(2) Les membres du Conseil élisent parmi eux un vice-président, lequel assume la présidence en cas d'absence du président ou de vacance de son poste.

Durée du mandat du président

6(1) La durée maximale du mandat du président du Conseil est de cinq ans.

Durée du mandat des membres

6(2) La durée maximale du mandat de chacun des membres du Conseil autres que le président est de trois ans et, autant que possible, est établie de telle façon que le nombre des membres dont le mandat expire au cours d'une année quelconque ne dépasse pas la moitié de l'effectif du Conseil.

Eligibility for re-appointment

6(3) A retiring chairman or other member is eligible for re-appointment to the council in the same or another capacity, for one additional term.

S.M. 2008, c. 42, s. 44.

Reimbursement

7 Members of council may receive from the council reimbursement for expenses incurred in the course of performing their duties under this Act.

By-laws

8 The council may make by-laws for the regulation of its proceedings and generally for the conduct of its activities including the establishment of such committees of the council as deemed necessary.

Staff and contracts for services

9 The council may

- (a) employ administrative, technical or clerical personnel necessary for the proper conduct of the work of the council; and
- (b) enter into agreements with any other organization or person for the provision of services deemed necessary for the work of the council.

Fiscal year end

10 The fiscal year end of the council shall be March 31 of each year.

Grants

11 The Minister of Finance on the requisition of the minister, may make grants to the council from and out of the Consolidated Fund with moneys authorized under an Act of the Legislature to be so paid and applied.

Acquisition of moneys by gift, etc.

12(1) The council may acquire money, securities or other property by gift, bequest, or otherwise and may expend, administer or dispose of such money, securities or other properties subject to the terms, if any, upon which such money, securities or other property is given, bequeathed or otherwise made available to the council.

Health Research Council Fund

12(2) Moneys, securities and any other properties acquired by the council under subsection (1) shall be set up in the accounts of the council as a separate fund to be known as: "The Manitoba Health Research Council Fund".

Nouveau mandat

6(3) Les membres sortants du Conseil, y compris le président, peuvent recevoir un seul nouveau mandat, aux fonctions identiques ou non.

Remboursement

7 Les membres du Conseil peuvent recevoir de celui-ci le remboursement des dépenses faites dans l'exercice de leurs fonctions.

Règlements administratifs

8 Le Conseil est habilité à prendre des règlements administratifs pour régir ses délibérations et ses activités en général, notamment la constitution des comités qu'il juge nécessaires.

Personnel et contrats d'entreprise

9 Le Conseil est habilité :

- a) à employer le personnel administratif, technique ou de soutien nécessaire à son bon fonctionnement;
- b) à conclure avec toute autre organisation ou personne des contrats portant prestation des services jugés nécessaires à son bon fonctionnement.

Clôture de l'exercice

10 L'exercice du Conseil se termine le 31 mars de chaque année.

Subventions

11 Sur demande du ministre, le ministre des Finances peut verser des subventions au Conseil, sur le Trésor, au moyen des sommes qu'une loi de la Législature affecte à cette fin.

Dons

12(1) Le Conseil peut recevoir, par voie de donation, par voie de legs ou autrement, de l'argent, des valeurs mobilières ou d'autres biens, sur lesquels il jouit du pouvoir d'administration et de disposition sous réserve de toutes conditions attachées à la donation, au legs ou à toute autre forme de transmission de biens.

Fonds du Conseil manitobain de la recherche en matière de santé

12(2) L'argent, les valeurs mobilières et tous autres biens acquis par le Conseil en application du paragraphe (1) constituent, dans les comptes du Conseil, un fonds distinct appelé « Fonds du Conseil manitobain de la recherche en matière de santé ».

Audit

13(1) The accounts and financial transactions of the council shall at least once in each year be audited and reported on by an auditor, who may be the Auditor General and appointed by the Lieutenant Governor in Council and the cost thereof shall be paid by the council.

Special audits

13(2) Notwithstanding subsection (1) and in addition thereto, the Lieutenant Governor in Council or the Auditor General may at any time order an audit of or an investigation into the accounts or affairs of the council and where the Lieutenant Governor in Council orders an audit or investigation, he shall designate the person, who may be the Auditor General, to make the audit or investigation.

S.M. 2001, c. 39, s. 31.

Report

14(1) The council shall, after the termination of each fiscal year, prepare and transmit to the minister a report relating to the activities of the council for that fiscal year including the financial statement of the council and the auditor's report and upon receiving the report the minister shall lay a copy thereof before the Assembly forthwith if it is then in session and, if it is not then in session, within 15 days of the commencement of the next ensuing session.

Special reports

14(2) In addition to the reports required under subsection (1), on the request of the minister the council shall provide the minister with a report on any matter relating to the activities of the council or to research in the health sciences specified by the minister.

Vérification

13(1) Les comptes et les opérations financières du Conseil font l'objet, au moins une fois par an, d'un examen et d'un rapport de la part d'un vérificateur nommé par le lieutenant-gouverneur en conseil, ce vérificateur pouvant être le vérificateur général. Les frais de la vérification sont à la charge du Conseil.

Vérifications spéciales

13(2) Malgré le paragraphe (1) et pour ajouter à ses dispositions, le lieutenant-gouverneur en conseil ou le vérificateur général peut, à tout moment, ordonner un examen ou une enquête à l'égard des comptes ou des affaires du Conseil. Si l'ordre provient du lieutenant-gouverneur en conseil, il désigne la personne chargée de l'examen ou de l'enquête, cette personne pouvant être le vérificateur général.

L.M. 2001, c. 39, art. 31.

Rapport

14(1) À la fin de chaque exercice, le Conseil établit et présente au ministre un rapport sur ses activités pour cet exercice, incluant l'état financier du Conseil et le rapport du vérificateur. Le ministre dépose un exemplaire du rapport devant l'Assemblée immédiatement ou, si elle ne siège pas, dans les 15 premiers jours de séance ultérieurs.

Rapports spéciaux

14(2) Outre le rapport prévu au paragraphe (1), le Conseil doit présenter au ministre, à la demande de celui-ci, un rapport sur toute question relative aux activités du Conseil ou à la recherche dans le domaine des sciences de la santé que le ministre peut préciser.